

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
SESSION DE 1936-1937	N° 302	ZITTINGSJAAR 1936-1937.
N° 91 : PROJET DE LOI. Nos 256 et 269 : RAPPORTS. Nos 163 et 221 : AMENDEMENTS.		WETSONTWERP : N° 91. VERSLAGEN : Nos 256 en 269. AMENDEMENTEN : Nos 163 en 221.

PROJET DE LOI

autorisant des régularisations et des transferts et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1935 et antérieurs, à l'exercice 1936 et à l'exercice 1937.

AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT

Bruxelles, le 21 mai 1937.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,
à Bruxelles.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à divers amendements à apporter au projet de loi autorisant des régularisations et des transferts et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1935 et antérieurs, à l'exercice 1936 et à l'exercice 1937 qui fait l'objet du document n° 91 de la Chambre des Représentants (Séance du 22 décembre 1936).

Ils se rapportent à de nouvelles régularisations, à de nouveaux transferts et à de nouveaux crédits supplémentaires; les propositions sont justifiées, article par article, dans des notes jointes.

Les nouveaux suppléments demandés pour l'exercice 1936 s'élèvent à fr. 312,079.67 pour le Budget ordinaire.

Ils sont destinés à mettre à la hauteur des besoins des crédits qui présentaient de légères insuffisances.

Ceux demandés pour l'exercice 1937, se répartissent comme suit :

I. — Dépenses ordinaires.

Affaires Étrangères et Commerce Extérieur	fr. 700,000
Intérieur	782,000
Instruction Publique	623,680
Affaires Economiques	82,000
Transports	230,000
Postes, Télégraphes et Téléphones	80,000
Total : fr.	2,497,680

ONTWERP VAN WET

tot toelating van regularisatiën en van overdrachten en tot toekenning van bijkredieten voor uitgaven met betrekking tot 1935 en vorige dienstjaren, dienstjaar 1936 en dienstjaar 1937.

AMENDEMENTEN

DOOR DE REGEERING VOORGESTELD

Brussel, den 21^e Mei 1937.

*Aan den Heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.
te Brussel.*

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande verschillende amendementen toe te brengen aan het wetsontwerp tot toelating van regularisatiën en overdrachten en tot toekenning van bijkredieten voor uitgaven met betrekking tot de 1935 en vroegere dienstjaren, dienstjaar 1936 en dienstjaar 1937, die het voorwerp uitmaakt van document n° 91 van de Kamer der Volksvertegenwoordigers. (Zitting van 22 December 1936.)

Zij hebben betrekking op nieuwe regularisatiën, op nieuwe overdrachten en op nieuwe bijkredieten; de gronden van die voorstellen zijn artikelsgewijze, in hierbijgevoegde nota's aangegeven.

De voor dienstjaar 1936 aangevraagde nieuwe bijkredieten belopen fr. 312,079.67 voor de Gewone Begroeting.

Zij zijn bestemd om de in geringe mate ontoereikende kredieten aan de behoeften aan te passen.

Deze aangevraagd, voor het dienstjaar 1937 zijn de volgende :

I. — Gewone uitgaven.

Buitenlandsche Zaken en Buitenland- schen Handel	fr. 700,000
Binnenlandsche Zaken	782,000
Openbaar Onderwijs	623,680
Economische Zaken	82,000
Verkeerswezen	230,000
Posten, Telegrafie en Telefonie	80,000
Totaal	fr. 2,497,680

II. — Dépenses extraordinaires.

Instruction Publique fr.	2,000,000
Agriculture	2,270,000
Travaux Publics et Résorption du Chô-	
mage	9,725,000
Finances	1,625,000
Transports	35,125,000
Total : fr.	50,745,000

L'inscription des crédits supplémentaires visés sous la rubrique « Dépenses ordinaires » fait suite aux décisions intervenues après le dépôt du budget pour 1937 et à certaines interventions rendues nécessaires par les circonstances.

En ce qui concerne les dépenses extraordinaires, les crédits supplémentaires sollicités se rapportent pour la plus grosse partie (8,125,000 fr.) au Ministère des Travaux Publics et de la Résorption du Chômage et 35,125,000 fr. au Ministère des Transports) à des travaux que la Société Nationale des Chemins de fer Belges se propose de faire et pour l'exécution desquels, l'Etat avancera une somme de 55 millions à ladite Société.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances,

H. DE MAN.

AMENDEMENTS.

Insérer dans le projet de loi les articles nouveaux suivants :

I. — RÉGULARISATIONS.

Art. 1-5° (nouveau).

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1935 et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée :

A. — Au Ministre de la Justice, d'imputer sur le Budget ordinaire de son Département pour l'exercice 1936 :

A charge de l'article 8-7° (Eclairage, chauffage, etc. : Ordre judiciaire et justice militaire), une somme de 27,000 francs.

II. — Buitengewone uitgaven.

Openbaar Onderwijs fr.	2,000,000
Landbouw	2,270,000
Openbare Werken en Werkverschaffing	9,725,000
Financiën	1,625,000
Verkeerswezen	35,125,000
Totaal . . fr.	50,745,000

De inschrijving van de bijkredieten vermeld onder de rubriek « Gewone uitgaven » is het gevolg van de na de indiening van de Begrooting voor 1937 genomen beslissingen en van zekere tussenkomsten die door de omstandigheden opgelegd zijn.

Voor wat betreft de buitengewone uitgaven houden de aangevraagde bijkredieten grotendeels verband (8,125,000 frank voor het Ministerie van Openbare Werken en Werkverschaffing en 35,125,000 frank voor het Ministerie van Verkeerswezen) met de werken die de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voornemens is te doen en voor de uitvoering van dewelke de Staat een som van 55 miljoen frank aan gezegde Maatschappij zal voorschieten.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,

H. DE MAN.

AMENDEMENTEN.

Volgende nieuwe artikelen in te lassen in het wetsontwerp :

I. — REGULARISATIEN.

Art. 1-5° (nieuw).

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen die tot het dienstjaar 1935 en vroegere dienstjaren behooren, wordt machtiging verleend :

A. — Aan den Minister van Justitie, om op de gewone Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1936 aan te rekenen :

Ten laste van artikel 8-7° (Verlichting, verwarming, enz. : Rechterlijke macht en krijgsgerechtigd), eene som van 27,000 frank.

B. — Au Ministre de l'Intérieur, d'imputer sur le Budget ordinaire de son Département pour l'exercice 1936 :

A charge de l'article 2-6° (Traitements des fonctionnaires, etc. Services extérieurs de l'Administration de l'Hygiène), une somme de 3,000 francs.

II. — TRANSFERTS.

EXERCICE 1936.

Art. 2-4° bis (nouveau).

Un transfert de 10,000 francs est autorisé de l'article 8-7° (Eclairage, etc. : Ordre judiciaire et justice militaire) à l'article 9-7° (Achats et réparation de matériel, etc. : Ordre judiciaire et justice militaire) du budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1936.

*
**

L'insuffisance du crédit de l'article 9-7° primitivement estimée à 20,000 francs (voir transferts, docum. n° 91 et 221) s'élève en réalité à 30,000 francs.

III. — CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES.

EXERCICE 1936.

A. — BUDGETS ORDINAIRES.

Art. 3-4° (nouveau).

Il est ouvert, pour être rattachés à des Budgets ordinaires de l'exercice 1936, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés 1932 et antérieurs) à des exercices clos (1933, 1934 et 1935) ainsi que pour couvrir des dépenses de 1936, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de fr. 312,079.67, savoir :

Budget de la Dette publique.

Art. 39bis (nouveau). — *Part de l'Etat dans le déficit de lignes dont la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux a abandonné la concession, mais dont elle assure l'exploitation pour le compte des actionnaires.*

Crédit supplémentaire demandé : 3,000 francs.

Un crédit de 20,000 francs a été sollicité, sous un même libellé, dans le document n° 163; d'après les prévisions il semblait devoir être suffisant pour couvrir la charge incombant à l'Etat dans le déficit des lignes dont l'exploitation est assurée pour le compte des actionnaires. Il résulte de nouveaux calculs que la part de l'Etat dans ce déficit atteindra 23,000 francs environ.

B. — Aan den Minister van Binnenlandsche Zaken om op de gewone Begrooting van zijn Departement, voor het dienstjaar 1936 aan te rekenen :

Ten laste van artikel 2-6° (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : Buitendiensten van het Bestuur der Volksgezondheid) eene som van 3,000 frank.

II. — OVERDRACHTEN.

DIENSTJAAR 1936.

Art. 2-4° bis (nieuw).

Een overdracht van 10,000 frank is toegelaten van artikel 8-7° (Verlichting, enz. : Rechterlijke macht en krijgsgerecht) op artikel 9-7° (Aankoop en herstelling van materieel, enz. : Rechterlijke macht en krijgsgerecht) van de begrooting van het Ministerie van Justitie voor het dienstjaar 1936.

*
**

De ontoereikendheid van het krediet van art. 9-7° die eerst op 20,000 frank (zie overdrachten, bescheiden n° 91 en 221) werd geschat, bedraagt in werkelijkheid 30,000 frank.

III. — BIJKREDIETEN.

DIENSTJAAR 1936.

A. — GEWONE BEGROOTINGEN.

Art. 3-4° (nieuw).

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de gewone Begrotingen voor het dienstjaar 1936, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1932 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1933, 1934 en 1935) alsmede tot betaling van uitgaven over 1936, die in hun geheel de som van fr. 312,079.67 belopen, te weten :

Begroting der Openbare Schuld.

Art. 39bis (nieuw). — *Aandeel van den Staat in het tekort van lijnen waarvan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen de concessie heeft opgegeven, doch waarvan zij de exploitatie voor rekening van de aandeelhouders verzekert.*

Gevraagd bijkrediet : 3,000 frank.

Een krediet van 20,000 frank werd onder denzelfden tekst, in het bescheid n° 163 aangevraagd; het scheen naar de vooruitzichten, dat dit krediet moest voldoende zijn om de uitgave te bestrijden die den Staat ten deel viel in het tekort der lijnen waarvan de exploitatie voor rekening van de aandeelhouders verzekerd wordt. Uit nieuwe berekeningen blijkt het dat het aandeel van den Staat in dit tekort ongeveer 23,000 frank zal belopen.

**Budget des Affaires étrangères
et du Commerce extérieur.**

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

1° *Administration Centrale.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 1,031.39.

Crédit destiné à permettre la liquidation d'arriérés de traitement à des agents de l'Administration Centrale (exercices 1935 et antérieurs).

Budget de l'Intérieur.

Art. 9. — *Achat et réparations de matériel, etc.*

1° *Hôtel ministériel, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Le crédit supplémentaire de 150,000 francs sollicité antérieurement (document n° 91) pour couvrir les dépenses rendues nécessaires par la création du Ministère de la Santé publique est insuffisant à concurrence du nouveau crédit supplémentaire sollicité.

Art. 27. — *Prophylaxie
des maladies contagieuses, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs.

Nécessaire pour régulariser des dépenses des exercices 1935 et antérieurs.

Budget des Non-Valeurs et des Remboursements.

Art. 27. — *Versement à effectuer au Fonds National d'Assistance publique visé à l'article 52 de la loi du 31 décembre 1925, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 278,048.28.

La part des provinces dans le produit de la taxe sur les jeux et paris en 1936 est de fr. 2,778,048.28.

Le crédit de 2,500,000 francs prévu à l'article 27 est donc insuffisant à concurrence de fr. 278,048.28.

EXERCICE 1937.

A. — BUDGETS ORDINAIRES.

**Budget du Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce extérieur.**

Art. 5ter (nouveau).

Il est ouvert, pour être rattaché au Budget des Affaires Etrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1937, des crédits supplémentaires s'élevant à la somme de 700,000 francs, savoir :

**Begroting van Buitenlandsche Zaken
en Buitenlandschen Handel.**

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, enz.*

1° *Hoofdbestuur.*

Gevraagd bijkrediet : fr. 1,031.39.

Krediet bestemd tot het toelaten der vereffening van achterstal in jaarwedden aan agenten van het Hoofdbestuur (1935 en vorige dienstjaren).

Begroting van Binnenlandsche Zaken.

Art. 9. — *Aankoop en herstelling van materieel, enz.*

1° *Ministerieel hotel, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Het bijkrediet van 150,000 frank dat vroeger (bescheid n° 91) aangevraagd werd tot bestrijding van de uitgaven veroorzaakt door de oprichting van het Ministerie van Volksgezondheid, zal ontoereikend zijn tot beloop van het aangevraagd nieuw bijkrediet.

Art. 27. — *Prophylaxie
der besmettelijke ziekten, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 20,000 frank.

Noodig voor de regularisatie van uitgaven betreffende 1935 en vroegere dienstjaren.

Begroting der Onwaarden en der Terugbetalingen.

Art. 27. — *Storting te doen aan het Nationaal Fonds van Openbaren Onderstand bedoeld bij artikel 52 der wet van 31 December 1925, enz.*

Gevraagd bijkrediet : fr. 278,048.28.

Het aandeel van de provinciën in de opbrengst van de taxe op het spel en de weddenschappen beloopt fr. 2,778,048.28.

Het op artikel 27 voorziene krediet groot 2 miljoen 500,000 frank is dus ontoereikend ten beloope van fr. 278,048.28.

DIENSTJAAR 1937.

A. — GEWONE BEGROOTINGEN.

**Begroting van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken
en Buitenlandschen Handel.**

Art. 5ter (nieuw).

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de Begroting van het Ministerie van Buitenlandschen Zaken en Buitenlandschen Handel voor het dienstjaar 1937, die in hun geheel de som van 700,000 frank bedragen, te weten :

Art. 27. — *Frais occasionnés par les Conférences internationales, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement de la Conférence des Capitulations en Egypte, organisée à Montreux.

Art. 35 (nouveau). — *Quote-part de la Belgique dans les frais de surveillance des importations en Espagne, organisée par les puissances adhérentes à l'accord de non-intervention.*

Crédit supplémentaire demandé : 650,000 francs.

La part d'intervention de la Belgique primitivement estimée à 1,350,000 francs s'élèvera à 2 millions de francs.

Le crédit supplémentaire de 1,350,000 francs, sollicité dans l'amendement n° 221 sera donc insuffisant à concurrence de 650,000 francs.

Budget du Ministère de l'Intérieur.

Art. 6bis, 2° (nouveau).

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1937, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de 782,000 francs, savoir :

Art. 2, 2°. — *Traitements des fonctionnaires, employés, etc. Gouverneurs de province, Commissaires d'arrondissement, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs.

Résultant de la suppression de la 3° classe des Commissariats d'arrondissement.

Art. 14, 1°. — *Frais de bureau et abonnements téléphoniques des commissaires d'arrondissement.*

Crédit supplémentaire demandé : 120,000 francs.

Occasionnés par la revision des taux des indemnités allouées pour frais de bureau aux commissaires.

Art. 41, 2°. — *Recensement économique et social (charge temporaire) : Indemnités, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs.

Le Gouvernement a décidé d'accorder aux administrations communales une indemnité de 5 centimes par personne inscrite sur les bulletins de ménage, pour les dédommager des frais supplémentaires que leur occasionnent la centralisation et la vérification de tous les bulletins.

Cette disposition entraîne une augmentation nouvelle de dépenses évaluée à 500,000 francs.

Art. 27. — *Kosten veroorzaakt door de Internationale Conferencies, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Krediet bestemd tot het dekken der werkingskosten van de Conferentie der Schikkingen in Egypte, te Montreux ingericht.

Art. 35 (nieuw). — *Aandeel van België in de kosten van toezicht van den invoer, in Spanje, ingericht door de aangeslotene mogendheden op het akkoord van niet-inmenging.*

Gevraagd bijkrediet : 650,000 frank.

Het aandeel van België oorspronkelijk geraamd op 1,350,000 frank, zal 2,000,000 frank belopen.

Het bijamendement n° 221 aangevraagd bijkrediet zal dus ontoereikend zijn ten beloope van 650,000 fr.

Begrooting van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken.

Art. 6bis, 2° (nieuw).

Er worden bijkredieten toegeslaan te brengen op de Begrooting van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken voor het dienstjaar 1937, die in hun geheel de som van 782,000 frank bedragen, te weten :

Art. 2, 2°. — *Jaarwedden der ambtenaren, beambten, enz. Provinciegouverneurs, arrondissements-commissarissen, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 20,000 frank.

Voortvloeiend uit de afschaffing van de 3° klasse der arrondissementscommissariaten.

Art. 14, 1°. — *Kantoorkosten en telefoonabonnementen voor de arrondissementscommissarissen.*

Gevraagd bijkrediet : 120,000 frank.

Veroorzaakt door de herziening van de bedragen der vergoedingen toegekend aan de commissarissen voor hunne bureelkosten.

Art. 41, 2°. — *Sociale en economische telling (tijdelijke last) : Speciale vergoedingen, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

De Regering heeft besloten aan de gemeentebesturen een vergoeding te verleenen van 5 centiem voor ieder op de gezinskaarten ingeschreven persoon, om ze schadeloos te stellen voor de bijkomende onkosten veroorzaakt door de centralisatie en het nazien van al de telkaarten.

Deze schikking zal de uitgaven met een nieuwe som van 500,000 frank verhoogen.

Art. 45 (nouveau). — *Subside à l'Association sans but lucratif « Le Mémorial ».*

Crédit demandé : 100,000 francs.

Cette somme de 100,000 francs est allouée à l'Association susdite à titre de subside pour permettre l'achèvement et l'organisation de la cérémonie d'inauguration du Mémorial Interallié établi sur la colline de Cointe près de Liège.

Art. 46 (nouveau). — *Frais des enquêtes relatives au travail des ouvriers dans les mines (charge temporaire).*

Crédit demandé : 42,000 francs,

nécessaire pour permettre l'indemnisation des caisses de prévoyance des ouvriers mineurs, du chef des prestations spéciales qu'elles devront imposer à leur personnel à raison de leur participation aux enquêtes projetées et pour couvrir les dépenses d'acquisition des fiches nécessaires et des cartes à perforer.

Budget du Ministère de l'Instruction publique.

Art. 7^{ter} (nouveau).

Il est ouvert pour être rattachés au Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1937, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de 623,680 francs, savoir :

Art. 8, 2°. — *Autres dépenses de matériel. Administration centrale et Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire demandé : 13,680 francs.

L'Exposition d'Art belge organisée en février et mars 1935 à la salle du Jeu de Paume, à Paris, a provoqué un supplément de dépenses de 13,680 fr. représentant les frais de rapatriement des œuvres exposées.

Le crédit sollicité est destiné au paiement des factures en souffrance.

Art. 8, 15°. — *Autres dépenses de matériel : Athénées royaux et Ecoles moyennes de l'Etat : frais des distributions des prix, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

La population scolaire de ces établissements croît d'année en année, alors que le crédit affecté aux frais des distributions de prix a diminué progressivement pendant les années de crise, de sorte que la somme consacrée à l'achat de livres de prix a subi par élève, depuis cinq ans, une diminution de 50 % et se chiffre aujourd'hui à la somme dérisoire de fr. 7,50 par élève;

Il faut noter d'autre part qu'une nouvelle hausse de 25 % est annoncée pour les ouvrages français et

Art. 45 (nieuw). — *Subsidie aan de Vereeniging zonder winst oogmerken « Le Mémorial ».*

Gevraagd krediet : 100,000 frank.

Deze som van 100,000 frank wordt aan voormelde Vereeniging verleend als bijdrage in de voltooiingswerken en in de inwijdingskosten van het op den Cointe-heuvel, bij Luik, opgericht Intergeallieerd Gedenkteken.

Art. 46 (nieuw). — *Kosten van het onderzoek betreffende het werk der arbeiders in de mijnen (tijdelijke last).*

Gevraagd krediet : 42,000 frank,

noodig voor het vergoeden der voorzorgskassen van de mijnarbeiders, uit hoofde van de bijzondere prestaties welke zij aan hun personeel zullen moeten opleggen wegens hun medewerking aan de ontworpen navorschingen, en om de kosten van aankoop der vereischte steek- en te doorboren kaarten te dekken.

Begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.

Art. 7^{ter} (nieuw).

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de Begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1937, die in hun geheel de som van 623,680 frank belopen, te weten :

Art. 8, 2°. — *Andere uitgaven voor materieel. Hoofdbestuur en Kabinet van den Minister.*

Gevraagd bijkrediet : 13,680 frank.

De Tentoonstelling van Belgische Kunst, ingericht in Februari en Maart 1935, in de zaal van de « Jeu de Paume » te Parijs, heeft een meer-uitgave veroorzaakt van 13,680 frank, zijnde de terugzindingskosten der ten toon gestelde kunstwerken.

Het aangevraagd krediet is bestemd voor de vereffening der nog niet betaalde facturen.

Art. 8, 15°. — *Andere uitgaven voor materieel Koninklijke Athenaea en Rijksmiddelbare scholen : kosten van de prijsuitdeelingen, enz.*

Gevraagd krediet : 100,000 frank.

De schoolbevolking van deze inrichtingen groeit van jaar tot jaar aan, terwijl het voor de uitgaven der prijsuitdeelingen aangewend krediet gedurende de crisisjaren trapsgewijze verlaagd werd, dermate dat de som besteed voor den aankoop van prijsboeken, sedert vijf jaar, per leerling een vermindering met 50 t. h. heeft ondergaan en thans op het zeer gering bedrag van fr. 7.50 per leerling gevallen is;

Er dient ten andere opgemerkt dat een nieuwe stijging der prijzen met 25 t. h. aangekondigd is

néerlandais destinés surtout aux élèves des classes supérieures, et que la remise consentie par les libraires va être ramenée de 30 à 20 %;

Par contre, l'accroissement de la population scolaire aura pour résultat une augmentation de 200,000 francs environ de la recette de minerval;

Un supplément de crédit de 100,000 francs est nécessaire pour permettre aux chefs d'établissement d'organiser la distribution des prix dans des conditions convenables.

Art. 25ter (nouveau). — *Musée professionnel de l'Etat, à Morlanwelz : dépenses de fonctionnement de toute nature.*

Crédit demandé : 370,000 francs.

Il a été décidé, dans le double but d'unifier l'enseignement et l'administration et de libérer la commune d'une charge financière trop lourde, de fusionner le Musée professionnel de l'Etat et les écoles industrielles et professionnelles communales, et d'en faire une institution unique de l'Etat à partir du 1^{er} juillet 1937.

Le supplément de dépenses qui en résultera pour l'Etat est évalué à 370,000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1937 est destiné à couvrir l'insuffisance des allocations déjà inscrites au budget sous les articles 2/43, 3/27, 7/32, 8/35 et 11/31.

Art. 57 (nouveau). — *Préparation et organisation des manifestations d'art et d'histoire belges à l'occasion du voyage du Premier Ministre aux Etats-Unis d'Amérique.*

Crédit demandé : 140,000 francs.

Les frais à résulter de la préparation et de l'organisation des manifestations d'art et d'histoire belges prévues à l'occasion du voyage du Premier Ministre aux Etats-Unis d'Amérique, incombent au budget du Ministère de l'Instruction Publique.

Conformément à la délibération n° 846 du Conseil des Ministres, un crédit de 140,000 francs doit être inscrit à cette fin au chapitre des Dépenses exceptionnelles de l'exercice 1937.

Budget du Ministère des Affaires économiques.

Art. 8ter (nouveau).

Il est ouvert pour être rattachés au Budget du Ministère des Affaires Economiques pour l'exercice 1937, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de 82,000 francs, savoir :

voor de Fransche en Nederlandsche werken, hoofdzakelijk bestemd voor de leerlingen der hogere klassen en dat de door de boekhandelaars toegestane korting van 30 op 20 t. h. gaat teruggebracht worden;

Daarlegen zal de toeneming van de schoolbevolking een verhooging der inkomsten van het schoolgeld met ongeveer 200,000 frank tot gevolg hebben;

Een bijkrediet van 100,000 frank is noodig om de inrichtingshoofden toe te laten de prijsuitdeelingen falsoenlijk op touw te zetten.

Art. 25ter (nieuw). — *Rijksvakmuseum te Morlanwelz : allerlei werkingskosten.*

Gevraagd bijkrediet : 370,000 frank.

Er werd besloten, met het tweevoudig doel tusschen Onderwijs en Bestuur eenheid te brengen en de gemeente te ontslaan van een te zwaren financieelen last, het Rijksvakmuseum met de gemeentelijke nijverheids- en vakscholen te versmelten en er van met ingang van 1 Juli 1937 een eenige Rijksinstelling te maken.

Daaruit zal voor het Rijk een meeruitgave voortvloeien die geraamd is op 370,000 frank.

Het voor het dienstjaar 1937 aangevraagd bijkrediet is bestemd om te voorzien in de ontoereikendheid van de tegemoetkomingen reeds uitgetrokken op de begrooting onder de artikelen 2/43, 3/27, 7/32, 8/35 en 11/31.

Art. 57 (nieuw). — *Voorbereiding en inrichting der manifestaties van Belgische kunst en geschiedenis ter gelegenheid van de reis van den Eerste-Minister naar de Vereenigde Staten van Amerika.*

Gevraagd bijkrediet : 140,000 frank.

De kosten, voort te vloeien uit de voorbereiding en de inrichting van de manifestaties van Belgische kunst en geschiedenis voorzien ter gelegenheid van de reis van den Eerste-Minister naar de Vereenigde Staten van Amerika, vallen ten laste van de begrooting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.

Overeenkomstig de beslissing n° 846 van den Ministerraad, moet een krediet van 140,000 frank te dien einde ingeschreven worden in de afdeeling der uitzonderingsuitgaven voor het dienstjaar 1937.

Begrooting van het Ministerie van Economische Zaken.

Art. 8ter (nieuw).

Er worden bijkredieten toegestaan, te brengen op de Begrooting van het Ministerie van Economische Zaken, voor het dienstjaar 1937, die in hun geheel de som van 82,000 frank beloopen, te weten :

Art. 9. — Achat et réparation de matériel, etc.**1° Hôtel du Ministre, etc.**

Crédit supplémentaire demandé : 17,000 francs.

Crédit nécessaire pour permettre l'exécution de travaux urgents de remise en état dans l'hôtel ministériel.

2° Administration Centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 65,000 francs.

Le crédit prévu au budget pour l'exercice 1937 sera absolument insuffisant pour faire face aux travaux d'aménagement à exécuter à une partie d'immeuble, qu'il a fallu louer :

1° pour permettre l'installation du Service des Expositions et Foires, qui, par suite d'expiration de bail, a dû quitter, le 31 décembre 1936, les locaux mis précédemment à sa disposition;

2° pour donner à d'autres administrations du Département l'emplacement indispensable au bon fonctionnement de leurs services.

Budget du Ministère des Transports.**Art. 11ter-2° (nouveau).**

Il est ouvert, pour être rattaché au Budget du Ministère des Transports pour l'exercice 1937, un crédit supplémentaire de 230,000 francs, savoir :

Art. 21-2°. — Marine. — Emprunt de main-d'œuvre pour gardiennage de navires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 230,000 francs.

Crédit destiné à parer à l'insuffisance résultant :

- 1° De la hausse des salaires;
- 2° Des congés payés;
- 3° De l'octroi de 15 jours de congé au lieu de 6 jours, aux ouvriers faisant partie des cadres de l'Administration;
- 4° Du remplacement d'ouvriers en surcadre qui ont dû réintégrer leur service d'origine.

Budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones.**Art. 11-5° (nouveau).**

Il est ouvert, pour être rattaché au Budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1937, un crédit supplémentaire de 80,000 francs, savoir :

Art. 9. — Aankoop en herstelling van materieel, enz.**1° Hotel van den Minister, enz.**

Gevraagd bijkrediet : 17,000 frank.

Krediet noodig om de uitvoering van dringende herstellingswerken aan het ministerieel hotel, mogelijk te maken.

2° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 65,000 frank.

Het op de begroting voor het dienstjaar 1937 uitgetrokken krediet, zal volstrekt ontoereikend zijn om de inrichtingswerken te betalen, welke dienen uitgevoerd aan een gedeelte van een gebouw, dat moest worden gehuurd :

1° om de installatie mogelijk te maken van den Dienst voor Jaarbeurzen en Tentoonstellingen, die ingevolge het verstrijken van het huurcontract op 31 December 1936, de vroeger te zijner beschikking gestelde lokalen heeft moeten verlaten;

2° om aan andere administraties van het Departement de onontbeerlijke plaats te verschaffen, die voor de goede werking van hun diensten noodig is.

Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen.**Art. 11ter-2° (nieuw).**

Er wordt een bijkrediet van 230,000 frank toegestaan, te brengen op de Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het dientsjaar 1937, te weten :

Art. 21-2°. — Zeewezen. — Gebruik van werkrachten voor het bewaken van de schepen, enz.

Gevraagd bijkrediet : 230,000 frank.

Krediet bestemd om te voorzien in de ontoereikendheid voortvloeiende :

- 1° Uit de stijging van het werkloon;
- 2° Uit de betaalde verlofdagen;
- 3° Uit het gunnen van 15 verlofdagen in plaats van 6, aan de werklieden die deel uitmaken van de kaders van het Bestuur;
- 4° Uit de vervanging van werklieden buiten kader die het werk in hun vroegeren dienst hebben moeten hervatten.

Begroting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.**Art. 11-5° (nieuw).**

Er wordt een bijkrediet van 80,000 frank toegestaan, te brengen op de Begroting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het dienstjaar 1937, te weten :

Art. 15. — *Matériel et produits de laboratoire, etc., nécessaires pour le fonctionnement des cinq centres médicaux.*

Crédit supplémentaire demandé : 80,000 francs.

Matériel et produits nécessaires pour l'application de l'arrêté royal du 17 septembre 1936 réglementant la sélection et la surveillance médicale des chauffeurs des services publics d'autobus et d'autocars.

Ce crédit sera mis à la disposition du Département de la Santé Publique.

B. — BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 12-4° (nouveau).

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1937, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de 50,745,000 francs, savoir :

Ministère de l'Instruction publique.

I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.

Art. 20. — Institut agronomique de l'État à Gembloux. Achèvement et aménagement de divers laboratoires. *Installation du chauffage central dans les différents bâtiments (canalisations, radiateurs, etc.).* Station centrale de chauffage. Honoraires (3° et dernière tranche).

Crédit supplémentaire demandé : 2,000,000 de francs.

Sur le crédit de 2,500,000 francs, inscrit à l'article 21 du Budget extraordinaire de 1936, une somme de 2,220,000 francs est restée inemployée. Une importante adjudication, annoncée dans la deuxième quinzaine de novembre 1936, n'a pu se réaliser avant la fin de l'année, la Chambre syndicale des entrepreneurs de chauffage central ayant demandé une prolongation du délai fixé afin de pouvoir faire une étude plus approfondie du projet.

Afin de permettre l'exécution en 1937 des travaux qui n'ont pu être adjugés en 1936, il y a lieu de compléter le libellé de l'article 20 du budget de 1937 et d'en majorer le crédit de 2 millions de francs.

Ministère de l'Agriculture.

II. — Dépenses extraordinaires effectuées au moyen de crédits dont l'affectation a été décidée par l'Office de Redressement économique.

Art. 40 A. — *Forêts, dunes, terrains incultes domaniaux. — Construction, élargissement et remise en état de chemins forestiers quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,620,000 francs.

Art. 15. — *Materieel en laboratoria-producten, enz., noodig voor de werking van de vijf geneeskundige centra.*

Gevraagd bijkrediet : 80,000 frank.

Materieel en producten benodigd om de toepassing van het Koninklijk besluit van 17 September 1936 houdende regeling van de geneeskundige schifting en geneeskundig toezicht op de autobestuurders van openbare autobus- en autocardiens.

Dit krediet zal ter beschikking van het Departement van Volksgezondheid gesteld worden.

B. — BEGROOTING VAN DE BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

Art. 12-4° (nieuw).

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de Begroting van de Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1937, die in hun geheel de som belopen van 50,745,000 frank, te weten :

Ministerie van Openbaar Onderwijs.

I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.

Art. 20. — Rijkslandbouwhoogeschool te Gemblours. *Voltooiing en geschiktmaking van verschillende laboratoria. Inriching van de centrale verwarming in de verschillende gebouwen (leidingen, radiatoren, enz.).* Centraal verwarmingsstation. Honorarium (3° en laatste schijf).

Gevraagd bijkrediet : 2,000,000 frank.

Op het krediet van 2,500,000 frank, ingeschreven onder artikel 21 van de Buitengewone Begroting van 1936 is een som van 2,220,000 frank ongebruikt gebleven. Een belangrijke aanbesteding, aangekondigd in de tweede helft van November 1936, kan vóór het einde van het jaar niet uitgevoerd worden, daar de Syndicale Kamer der Aannemers van centrale verwarming een termijn verlenging aangevraagd hebben ten einde het ontwerp grondiger te kunnen bestudeeren.

Ten einde de uitvoering in 1937 toe te laten van de werken die in 1936 niet konden toegewezen worden dient de tekst van artikel 20 van de begroting voor 1937 aangevuld en het krediet met 2 miljoen frank vermeerderd.

Ministerie van Landbouw.

II. — Buitengewone uitgaven gedaan op kredieten waarvan de bestemming vastgesteld werd door den Dienst voor Economisch Herstel.

Art. 40 A. — *Domeinbosschen, duinen en braakgronden. Aanleg, verbreeding en herstelling van allerlei boschwegen, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 1,620,000 frank.

Le montant du crédit fixé primitivement à 1 million 880,000 francs devrait être porté à 3,500,000 fr., soit une augmentation de 1,620,000 francs. Cette augmentation sera nécessaire pour assurer, en 1937, l'exécution de travaux importants, tels que l'amélioration du réseau de routes en forêts domaniales, la création de nouvelles voies pouvant supporter le charroi automobile (Soignes, Hertogenwald, Spa, etc.) et servir au tourisme. Ce crédit servira également pour le reboisement et la mise en valeur de terrains dégradés, ainsi que pour d'importantes améliorations dans le domaine de la pêche.

La situation des ouvriers chômeurs des régions boisées sera ainsi largement améliorée.

Art. 41-4° (nouveau). — *Génie Rural. Subsidés facultatifs.*

Litt. C (nouveau). — *Subsidés pour la construction de fumières et citernes à purin.*

Crédit demandé : 500,000 francs.

L'octroi de ces subsidés se justifie par raison d'hygiène publique et d'économie rurale.

Art. 41-5° (nouveau). — *Eaux et Forêts. Terrains incultes et bois des communes et établissements publics. — Subsidés pour la mise en valeur et la conversion en bois de terrains incultes et pour l'exécution de travaux exceptionnels d'amélioration forestière; restauration de bois ruinés, assainissements, etc.; construction, réfection et amélioration des chemins d'intérêt forestier.*

Crédit demandé : 150,000 francs.

Ce nouveau crédit est nécessaire afin de pouvoir subventionner les travaux indiscutablement utiles de reboisement de terrains incultes et de la restauration de bois appartenant aux communes et aux établissements publics.

Ministère des Travaux publics et de la Résorption du chômage.

II. — Dépenses extraordinaires effectuées au moyen de crédits dont l'affectation a été décidée par l'Office de Redressement économique.

Art. 89. — *Casernement des gendarmeries. — Constructions, achats d'immeubles. — Expropriations, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,600,000 francs.

Ce crédit est destiné à l'acquisition du terrain devant servir d'assiette à la caserne à construire à Liège pour le 4° Groupe Mobile de la Gendarmerie.

Het bedrag van dit krediet, aanvankelijk vastgesteld op 1,880,000 frank, zou moeten gebracht worden op 3,500,000 frank, hetzij een vermeerdering van 1,620,00 frank. Deze vermeerdering is noodig om, in 1937, de uitvoering te verzekeren van belangrijke werken, zooals de verbetering van het weggennet in de domeinbosschen, het aanleggen van nieuwe wegen voor het vervoer per vrachtauto (Zoniënbosch, Hertogenwald, Spa, enz.) en ook met het oog op het toerisme. Dit krediet zal insgelijks dienen voor de herbebossching en de ontginning van beschadigde gronden, alsmede voor belangrijke verbeteringen op het gebied van vischteelt.

De toestand van de werklozen der beboschte streken zal aldus ruimschoots verbeterd worden.

Art. 41-4° (nieuw). — *Boerderijbouwgenie. Facultatieve subsidiën.*

Litt. C. (nieuw). — *Toelagen voor het bouwen van mestkuilen en aalputten.*

Gevraagd krediet : 500,000 frank.

Het toekennen van deze toelagen wordt verrechvaardigd om reden van de openbare gezondheid en van landhuishoudkunde.

Art. 41-5° (nieuw). — *Waters en Bosschen. Woeste gronden en bosschen der gemeenten en openbare instellingen. — Toelagen voor de ontginning en de omzetting in bosch van woeste gronden en voor de uitvoering van buitengewone werken tot verbetering der bosschen; herstelling van vervallen bosschen, afwateringen, enz.; aanleg, herstelling en verbetering der boschwegen.*

Gevraagd krediet : 150,000 frank.

Dit nieuw krediet is noodig voor het ondersteunen der onbetwistbaar nuttige werken tot bebossching van woeste gronden en tot herstelling van bosschen toebehoorende aan de gemeenten en aan de openbare instellingen.

Ministerie van Openbare Werken en Werkverschaffing.

II. — Buitengewone uitgaven gedaan op kredieten waarvan de bestemming vastgesteld werd door den Dienst voor Economisch Herstel.

Art. 89. — *Gendarmeriekazerneering. — Bouwen, koopen van onroerende goederen. — Onteigeningen, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 1,600,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor den aankoop van het terrein dat als grondslag moet dienen voor de kazerne te bouwen te Luik voor de 4° Mobile Rijkswachtgroep.

Art. 122bis (nouveau). — *Suppression de la gare Ostende-Ville et concentration des deux gares actuelles en une gare unique à Ostende-Quai. (Première tranche d'une dépense totale estimée à 20 millions de francs.)*

Crédit demandé : 8,125,000 francs.

Une convention va être conclue entre l'Etat et la Société Nationale des Chemins de fer belges en vue d'avancer à cette dernière une somme de 55 millions de francs pour lui permettre, en ordre principal, l'exécution de certains travaux dont notamment la suppression de la gare d'Ostende-Ville et la concentration des deux gares actuelles en une gare unique à Ostende-Quai. La dépense à résulter de ce dernier travail est estimée à 32 millions dont 20 millions pour compte de l'Etat.

Ministère des Finances.

I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.

Art. 131. — *Acquisition, construction, aménagement et ameublement de locaux pour les services dépendant de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,625,000 francs.

Crédit destiné à l'acquisition d'un immeuble situé rue des Foulons à Gand et nécessaire à la centralisation de tous les services de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines disséminés dans la ville de Gand.

Ministère des Transports.

II. — Dépenses extraordinaires effectuées au moyen de crédits dont l'affectation a été décidée par l'Office de Redressement économique.

Art. 150bis (nouveau). — *Déplacement de la gare de Bruges (première tranche d'une dépense totale estimée à 12 millions de francs).*

Crédit demandé : 7,000,000 de francs.

Le crédit sollicité représente la quote-part du Département des Transports pour 1937 dans les travaux de déplacement de la gare de Bruges.

Art. 150ter (nouveau). — *Avances à la Société Nationale des Chemins de fer Belges destinées à l'exécution de divers travaux en vue de la résorption du chômage (première tranche).*

Crédit demandé : 28,125,000 francs.

Ces avances au montant total de 55,000,000 de francs qui doivent permettre à la Société Nationale des Chemins de fer Belges — en vertu d'une conven-

Art. 122bis (nieuw). — *Afschaffing van het station Oostende-Stad en concentratie van de twee huidige stations in een enkel station te Oostende-Kaai. (Eerste schijf van een totale uitgave geraamd op 20 miljoen frank.)*

Gevraagd krediet : 8,125,000 frank.

Een overeenkomst zal gesloten worden tusschen den Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op een voorschot aan laatstgenoemde van een som van 55 miljoen frank, hoofdzakelijk opdat ze sommige werken zou kunnen uitvoeren waaronder de afschaffing van het station van Oostende-Stad en de concentratie van de twee huidige stations in een enkel station te Oostende-Kaai. De uitgave voor laatstgenoemd werk is geraamd op 32 miljoen waarvan 20 miljoen voor rekening van den Staat.

Ministerie van Financiën.

I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.

Art. 131. — *Aankoop, aanbouwen, inrichting en meubilering van lokalen voor de diensten afhankelijk van het Bestuur der Registratie en Domeinen.*

Gevraagd bijkrediet : 1,625,000 frank.

Krediet bestemd voor den aankoop van een gebouw gelegen te Gent, Volderstraat en noodig tot de centralisatie van al de diensten van het Bestuur van Registratie en Domeinen die thans in de stad Gent verspreid zijn.

Ministerie van Verkeerswezen.

II. — Buitengewone uitgaven gedaan op kredieten waarvan de bestemming vastgesteld werd door den Dienst voor Economisch Herstel.

Art. 150bis (nieuw). — *Verplaatsing van het station Brugge (eerste schijf van een totale uitgave geraamd op 12 miljoen frank).*

Gevraagd krediet : 7,000,000 frank.

Het gevraagde krediet is het aandeel van het Departement van Verkeerswezen voor 1937 in de werken voor verplaatsing van het station Brugge.

Art. 150ter (nieuw). — *Voorschotten aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen om alderhande werken uit te voeren met het oog op de werkverschaffing (eerste schijf).*

Gevraagd krediet : 28,125,000 frank.

Deze voorschotten, ten bedrage van 55,000,000 fr. welke, krachtens een tusschen die Maatschappij en de Departementen van Verkeerswezen en Openbare

tion passée entre cette société et les Départements des Transports et des Travaux Publics — d'exécuter divers grands travaux en vue de la résorption du chômage se répartissent comme suit en ce qui concerne l'exercice 1937 :

1° Fusion des deux gares d'Ostende avec détournement de la ligne de Thourout	fr. 4,875,000
2° Déplacement de la gare de Bruges	7,500,000
3° Aménagement de la gare d'Anvers-Nord.	13,250,000
4° Suppression des passages à niveau de Gentbrugge, d'Houdeng-Gœgnies, de Saint-Ghislain, de Soignies, de Marcinelle et de Cornillon	2,500,000
	Fr. 28,125,000

IV. — DISPOSITIONS DIVERSES.

Art. 14bis (nouveau).

Le crédit supplémentaire de 45,500 francs sollicité à l'article 2, 3° du Budget ordinaire du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1936 (document n° 163 de la Chambre des Représentants) est réduit de 23,000 francs et ramené ainsi à 22,500 fr.

Une somme de 22,500 francs est suffisante pour payer le traitement dû pour l'année 1936, à un inspecteur linguistique dont la mission est prolongée.

Art. 14ter (nouveau).

Le crédit supplémentaire de 8,625 francs sollicité à l'article 8, 2° du Budget ordinaire du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1936 (document n° 221 de la Chambre des Représentants) est réduit de 5,000 francs et ramené ainsi à 3,625 francs.

La Cour des Comptes ayant admis l'imputation à charge de l'article 9, 1° du Budget du Ministère de l'Intérieur, de la somme de 5,000 francs destinée au paiement des médailles fournies au Conseil supérieur de l'Éducation physique et des Sports, le crédit supplémentaire sollicité est devenu sans objet à concurrence de la somme susmentionnée.

Art. 23bis (nouveau).

Le crédit supplémentaire de 100,000 francs sollicité à l'article 8 du Budget du Ministère des Transports pour l'exercice 1936 (document n° 91 de la Chambre des Représentants) permettra la liquidation des honoraires des avocats dans divers procès de rachat de concessions de chemin de fer.

Werken gesloten overeenkomst, aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen moeten toelaten allerhande groote werken uit te voeren met het oog op de werkverschaffing en welke werken voor het dienstjaar 1937 als volgt verdeeld zijn :

1° Versmelting der twee stations te Oostende met verlegging van de spoorlijn Thourout	fr. 4,875,000
2° Verplaatsing van het station Brugge	7,500,000
3° Geschiktmaking van het station Antwerpen-Noord.	13,250,000
4° Opheffing van de overwegen Gentbrugge, Houdeng-Gœgnies, Saint-Ghislain, Zinnik, Marcinelle en Cornillon	2,500,000
	Fr. 28,125,000

IV. — VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

Art. 14bis (nieuw).

Het bijkrediet van 45,500 frank aangevraagd op artikel 2, 3° van de Gewone Begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1936 (bescheid n° 163 van de Kamer der Volksvertegenwoordigers) is met 23,000 frank verminderd, en alzoo op 22,500 frank teruggebracht.

Een som van 22,500 frank is voldoende om de wedde te betalen die voor het dienstjaar 1936 verschuldigd is aan een taal inspecteur waarvan de zending is verlengd.

Art. 14ter (nieuw).

Het bijkrediet van 8,625 frank aangevraagd op artikel 8, 2° van de Gewone Begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1936 (bescheid n° 221 van de Kamer der Volksvertegenwoordigers) is met 5,000 frank verminderd en alzoo op 3,625 frank teruggebracht.

Daar het Rekenhof de aanschrijving op het artikel 9, 1° van de Begroting van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken van de som van 5,000 frank bestemd voor de betaling van aan den Hooge Raad voor Lichamelijke opvoeding en Sport geleverde medaljes heeft ingewilligd is de aanvraag om bijkrediet tot beloop van bovenvermelde som nutteloos geworden.

Art. 23bis (nieuw).

Het bijkrediet van 100,000 frank aangevraagd op artikel 8 van de Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1936 (bescheid n° 91 van de Kamer der Volksvertegenwoordigers) zal de vereffening mogelijk maken van de honoraria der advokaten in verschillende geschillen in zake naasting van spoorweg concessies.

Le crédit supplémentaire de 100,000 francs n'était prévu que pour les honoraires des avocats dans le procès entre la Compagnie du Chemin de Fer du Nord et l'Etat.

Il est également destiné à liquider les honoraires des avocats dans d'autres causes.

Art. 25-7° (nouveau).

Le libellé des articles 12-1° (Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office Central des Imprimés, etc. Administration centrale, etc.); 17-1° (Frais de route et de séjour, etc. : Ministre et fonctionnaires, etc.); 19-2° a) (Billets forfaitaires, etc. : coût des billets forfaitaires de la Société Nationale des Chemins de Fer belges: Administration centrale, etc.) et 19-3° a) (Coût des billets forfaitaires délivrés par la Société Nationale des Chemins de Fer vicinaux : Administration centrale, etc.) du Budget ordinaire du Ministère des Finances pour l'exercice 1937 est complété par la mention : « y compris la Commission paritaire du Département ».

*
**

L'addition du libellé permettra l'imputation sur les articles visés des dépenses résultant du fonctionnement de la Commission paritaire.

De aanvraag om een bijkrediet van 100,000 frank had slechts ten doel de vereffening mogelijk te maken van de honoraria der advokaten in het geschil tusschen de « Compagnie du Chemin de Fer du Nord » en den Staat.

Dit bijkrediet zal ook dienen tot vereffening van de honoraria der advokaten in andere zaken.

Art. 25-7° (nieuw).

De tekst van de artikelen 12-1° (Leveringen gedaan door tusschenkomst van het Middelambt voor Drukkerwerk, enz. : Hoofdbestuur, enz.); 17-1° (Reis- en verblijfskosten, enz. : Minister en ambtenaren, enz.); 19-2° a) (Forfaitaire reisbiljetten, enz. : Kostprijs der forfaitaire reisbiljetten door de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen afgeleverd : Hoofdbestuur, enz.) en 19-3° a) (Kostprijs der forfaitaire reisbiljetten door de Nationale Maatschappij van Belgische Buurtspoorwegen afgeleverd : Hoofdbestuur, enz.) van de Gewone Begroting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1937 wordt aangevuld met de melding : « inbegrepen de Paritaire Commissie van het Departement ».

*
**

De tekst aanvulling zal de aanschrijving op de bedoelde artikelen van de uit de werking van de Paritaire Commissie voortvloeiende uitgaven mogelijk maken.